

## Jegyzőkönyv

Készült Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzat Kaposvár, Szent Imre u. 14. II/21. sz. alatti székhelyén 2011. február 15-én megtartott üléséről.

Jelen voltak: a csatolt jelenléti ív szerint

**Csúcs Tibor elnök:** Köszöntötte képviselőtársait és a hivatal dolgozóit, megállapította, hogy 3 fő képviselő jelen van, így az ülés határozatképes. Javasolta, hogy a jegyzőkönyv hitelesítő távolléte okán, a mai ülésre jegyzőkönyv hitelesítőt válasszanak.

### **3/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzati ülés jegyzőkönyv hitelesítőjének Arató Józsefnét választotta, Balazsin Irén képviselő, jegyzőkönyv hitelesítő távolléte okán.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **4/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata az írásban kiküldött napirendeket elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

### ***Napirendek:***

#### **1. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata 2010. évi költségvetési rendeletének módosításáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

#### **2. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzatának 2011. évi költségvetéséről**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

#### **3. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata 2010. évi költségvetéséről**

Előterjesztő: Arató Józsefné elnökhelyettes

**4. Beszámoló a Somogy Megyei Vállalkozói Központ Közalapítvány és Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata által közösen szervezett magyar-horvát Gazdasági Fórum I. rendezvényéről, valamint a Gazdasági Fórum II. megszervezéséről**

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

**5. Előterjesztés a 2011. évi horvát nyelvű hitéleti tevékenységről, a Szivárvány Nemzetiségi Énekkar 2011. évi fellépéseiről megszervezése**

Előterjesztő: Arató Józsefné elnökhelyettes

**6. Egyéb aktualitások megvitatása**

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

***Napirend tárgyalása:***

**1. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata 2010. évi költségvetési rendeletének módosításáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester

Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

**Balogh Réka gazdasági igazgatóság:** Tájékoztatta a testületet arról, hogy a kisebbségi önkormányzat plusz 14.000.-Ft feladatarányos támogatásban részesült, valamint hogy 112.000.-ft a személyi juttatásból átvezetésre került a dologi kiadáshoz.

**5/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata 2010. évi költségvetésének módosítását az alábbiak szerint fogadta el:

Cím sz.	Al-cím sz.	Ei. csop.	Horvát Kisebbségi Önkormányzat	Mód. előirányzat	Mód. új előirányzat	Eltérés (+, -)
			<u>Bevételek</u>			
18.2.	7.	3.	♦Költségvetési támogatás	1 925	1 939	14
		3.1.	♦♦ Ebből:központi támogatás	907	921	14
		3.2.	♦♦ önkormányzati kiegészítés	1 018	1 018	0
		4.2.	♦Működési c.átvett pénzeszköz	40	40	0
		5.	♦Előző évi pénzmaradvány	816	816	0
			Bevételek összesen	2 781	2 795	14
			<u>Kiadások</u>			
		1.	♦Személyi juttatás	1 189	1 077	-112

		2.	♦Munkaadót terhelő járulékok	227	227	0
		3.	♦Dologi jellegű kiadás	1 174	1 300	126
		3,1	ebből : - pénzmaradvány tartalék a	0	0	0
		3,2	- dologi kiadás	1 174	1 300	126
		4.	♦Átadás, egyéb juttatás	0	0	0
		5.	♦Felhalmozási kiadások	191	191	0
		6.	♦Általános tartalék	0	0	0
		7.	♦Céltartalék	0	0	0
18.2.	7.	1.	Kiadások összesen	2 781	2 795	14

I.			Működési célú kiadás	2 590	2 604	14
II.			Felhalmozási célú kiadás	191	191	0

Felelős: Csúcs Tibor elnök  
Közreműködik: Molnár György igazgató  
Határidő: 2011. február 24.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **6/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata a Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata 2010. évi költségvetési rendelet módosításáról szóló előterjesztés rendelet-tervezetét és határozati javaslatát elfogadta, a Közgyűlésnek elfogadásra javasolta.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **2. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzatának 2011. évi költségvetéséről**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

**Balogh Réka gazdasági igazgatóság:** Tájékoztatást adott arról, hogy központi támogatásként 210.000.-Ft, önkormányzati kiegészítésként 814.000.-Ft áll a kisebbségi önkormányzat rendelkezésére.

### **7/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata tudomásul vette Csúcs Tibor elnök bejelentését, mely szerint a 2011. évi tiszteletdíját nem kívánja felvenni, annak felhasználási céljáról a későbbiekben rendelkezik.

Felelős: Csúcs Tibor elnök  
 Közreműködik: Molnár György igazgató  
 Határidő: értelem szerint

Szavazati arány: 3 igen  
 - nem  
 - tartózkodás

**8/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata 2011. évi költségvetését az alábbi részletezéssel fogadta el.

Al- cím sz.	Ei. csop.	Megnevezés	Horvát Kisebbségi Önkormányzat Önkormányzat
		<b>Bevételek</b>	
	3.	Költségvetési támogatás	1 024
	3.1.	ebből: központi támogatás	210
	3.2.	önkormányzati kiegészítés	814
	4.2.	Működési célú átvett pénzeszköz	0
	5.	Előző évi pénzmaradvány	0
		<b>Bevételek összesen</b>	<b>1 024</b>
		<b>Kiadások</b>	
	1.	Személyi juttatás	456
	2.	Munkaadót terhelő járulékok	123
	3.	Dologi jellegű kiadások	445
	3,1	ebből: pénzmaradvány tartaléka	0
	3,2	dologi kiadás	445
	4.	Átadás, egyéb juttatás	0
	5.	Felhalmozási kiadások	0
	6.	Általános tartalék	0
	7.	Céltartalék	0
	1.	<b>Kiadások összesen</b>	<b>1 024</b>
		Tájékoztatásul várható pénzmaradvány	763

Felelős: Csúcs Tibor elnök  
 Közreműködik: Molnár György igazgató  
 Határidő: 2011. február 24.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **9/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata a Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzatának 2011. évi költségvetéséről szóló előterjesztést elfogadta, és a Közgyűlésnek elfogadásra javasolta.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **3. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata 2010. évi költségvetéséről**

Előterjesztő: Arató Józsefné elnökhelyettes

**Arató Józsefné elnökhelyettes:** Ismertette a Horvát Kisebbségi Önkormányzat pénzügyi mozgásait.

### **10/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata a Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata 2010. évi költségvetéséről szóló előterjesztést elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **4. Beszámoló a Somogy Megyei Vállalkozói Központ Közalapítvány és Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata által közösen szervezett magyar-horvát Gazdasági Fórum I. rendezvényéről, valamint a Gazdasági Fórum II. megszervezéséről**

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

**Csúcs Tibor elnök:** Beszámolt a 2011. január 18-án megtartott Somogy Megyei Vállalkozói Központ Közalapítvány és Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata által közösen szervezett magyar-horvát Gazdasági Fórum I. rendezvényről, melynek célja a magyarországi és a horvátországi vállalkozók felkészítése a gazdasági környezet megváltozására Horvátország Európai Unióhoz való csatlakozása esetén. A rendezvényt jelenlétével megtisztelte a Zágráb megyei közgyűlés elnöke, a Zágráb Megyei Magyar Kisebbségi Önkormányzat elnöke, a Somogy megyei közgyűlés elnöke valamint Kaposvár Polgármestere. Hasonló témakörben (Somogy és Zágráb megye együttműködése a gazdaság és vállalkozás területén) 2011. tavaszára tervezik a Gazdasági Fórum II. megszervezését, melynek helyszíne még kérdéses.

### **11/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata a Somogy Megyei Vállalkozói Központ Közalapítvány és Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata által közösen szervezett magyar-horvát Gazdasági Fórum I. rendezvényéről, valamint a Gazdasági Fórum II. megszervezéséről szóló beszámolót elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

#### **5. Előterjesztés a 2011. évi horvát nyelvű hitéleti tevékenységről, a Szivárvány Nemzetiségi Énekkar 2011. évi fellépéseiről megszervezése**

Előterjesztő: Arató Józsefné elnökhelyettes

**Arató Józsefné elnökhelyettes:** Elmondta, hogy Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata Dávid atyával egyeztetve negyedévente egy misét szervez, ahol a Szivárvány Nemzetiségi Énekkar és a templomi énekkar összedolgozik. Beszélte a sándrováci látogatásukról, elmondta, hogy idén nyárra is meghívták őket. Tájékoztató arról, hogy a tavalyi év során a Szivárvány Nemzetiségi Énekkar tizenegyszer lépett fel. Többek közt Barcs, Bjelovár, Kastélyosdombon, Sándrovác, Órtilon, valamint részt vettek az Országos Horvát Napon amit Murakeresztúron rendeztek meg. Sajnálatát fejezte ki amiatt, hogy a két éve megalakult énekkart Kaposvár, még egy rendezvényére sem hívta fellépni.

### **12/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata a 2011. évi horvát nyelvű hitéleti tevékenységről szóló előterjesztést elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **13/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata a Szivárvány Nemzetiségi Énekkar 2011. évi fellépéseinek megszervezéséről szóló előterjesztést elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

## **6. Egyéb aktualitások megvitatása**

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

**Csúcs Tibor elnök:** Tájékoztatta a testületet arról, hogy az országos magyar horvát baráti társaság elnöksége 2010. Dec. 2-án úgy határozott, hogy javaslatot tesz a közgyűlés felé, hogy azon személyeket zárják ki a baráti társaságból, akik az alapszabályba ütköző magatartást tanúsítottak az elmúlt időszakban, így nem fizettek tagdíjat ill. a kisebbségi választásokon más civil szervezet jelöltjeként indultak. A 2011. február 5-én megtartott közgyűlésen ennek alapján Somogy megyéből 3 míg Baranya megyéből 4 tagot kizártak. A Somogy Megyei Területi Horvát Kisebbségi Önkormányzat megalakulásakor Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata nem delegált tagot. Ezt elfogadhatatlannak tartja, valamint azt is, hogy a Somogy Megyei Területi Horvát Kisebbségi Önkormányzat 7 képviselője közül 6 tizenöt kiló méteres körzeten belül lakik. A testület összetétele nem reprezentálja a somogyi horvátságot. Furcsállotta, hogy például Darányban a kisebbségi választáson képviselői mandátumot nem nyert személy a későbbiekben úgy került be a testületbe, hogy valakit visszaléptettek, majd annak helyére delegálták az első körben kívül rekedt képviselőt, sőt, megválasztották a kisebbségi önkormányzat elnökének is. Ugyan ez az eset történt meg a Lakócsai Horvát Kisebbségi Önkormányzatnál is. Nagyatádon –ahol első ízben alakult meg horvát kisebbségi önkormányzat- a leggyengébben (negyedik helyen) végzett képviselőt delegálták azonnal a megyei testületbe. Mindezek tekintetében Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata felfüggeszti az együttműködést a Somogy Megyei Területi Horvát Kisebbségi Önkormányzattal.

### **14/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata az Országos és Területi Horvát Kisebbségi Önkormányzat működési és tagjai megválasztásának anomáliáiról szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **15/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata úgy határozott, - tekintettel a 14/2011( II.15.) HKÖ határozatban foglaltakra is- hogy a Somogy Megyei Területi Horvát Kisebbségi Önkormányzattal kötött társulási megállapodását 2011.02.18.-i nappal felmondja.

Felelős: Csúcs Tibor elnök  
Határidő: 2011. február 18.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Csúcs Tibor elnök:** Tájékoztatót arról, hogy 2011. március 1-től, heti két alkalommal (kedden és csütörtökön) horvát nyelvtanfolyamot szervez Kárász László.

**16/2011. (II. 15.) Horvát Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata a horvát nyelvtanfolyamról szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Csúcs Tibor elnök:** Javasolta, hozzanak határozatot a kaposvári kisebbségi önkormányzati találkozók költségeinek támogatásáról.

**17/2011. (II. 15.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Kisebbségi Önkormányzata a kisebbségi önkormányzati találkozók költségeire 10.000.-Ft-ot biztosít.

Felelős: Csúcs Tibor elnök  
Határidő: 2011. március 1.

Szavazati arány: 3 igen  
- nem  
- tartózkodás

Több napirend nem lévén az elnök az ülést berekesztette.

K. m. f.

**dr. Tóth Györgyné**  
titkár

**Csúcs Tibor**  
elnök

**Arató Józsefné**  
képviselő,  
jegyzőkönyv-hitelesítő